



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

CHÚA NHẬT 14 THƯỜNG NIÊN NĂM A

Ngày 08 & 09 tháng 7 năm 2017

"Ta dịu hiền và khiêm nhượng trong lòng"
(Mt 11: 25-30)



Mời vào trang 10 & 11 để xem
THÔNG TIN HỘI CHỢ HÈ 2017

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:
banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các
thông tin của Giáo Xứ, xin vào:
www.vmpwa.org

Giáo xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm
Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia
đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle
đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ

(206) 325-5626

GIỜ LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: 11:00 AM và 6:00 PM

THỨ BẢY: (MÙA HÈ) 6:00 PM

CHÚA NHẬT: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM
và 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ:

(Tuần thứ 4 trong tháng)

Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi
chọn ngày.

GIẢI TỘI:

Cuối tuần có giải tội trước các thánh lễ 30 phút. Ngày
thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng giáo xứ:

(206) 325-5626

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ:

(206) 325-5626 Ext. 4

Bám Số 1: Giờ Các Thánh Lễ
Bám Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:
Thứ Hai đến Thứ Sáu
8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ:
Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext. 2

Linh Mục Phụ Tá:
Phanxicô Nguyễn Sơn Miên
(206) 325-5626 Ext. 3

Anthony Trần Hữu Lân



LÁ THƯ MỤC VỤ

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Tiếp tục trong đường hướng học hỏi và thực hành đời sống quản lý và chia sẻ ơn huệ Chúa ban (stewardship), tôi xin tiếp tục trình bày phần còn lại của trụ cột thứ hai: **CẦU NGUYỆN.**

Việc cầu nguyện giúp chúng ta thanh lọc và gia tăng ý hướng tốt lành trong việc cho đi thời gian, tài năng, tài chánh. Giáo xứ chúng ta đã thực hành và cần phát triển hơn nữa những việc sau:

Thực tâm suy nghĩ và cầu nguyện với Chúa về khả năng mình có thể giúp giáo xứ trong khi đọc kinh cầu cho việc xây dựng Nhà Thờ và Cơ Sở mới của giáo xứ trong mỗi thánh lễ cuối tuần và hằng ngày. Chúng ta cầu nguyện không phải chỉ cho người khác, mà trước hết để mở lòng quảng đại của chúng ta trong việc đóng góp của mình. Chúng ta không cầu nguyện suông, mà còn nghĩ đến cách nào chúng ta sẽ thi thố sự quảng đại vì lòng mến Chúa và gia đình giáo xứ.

Cùng giúp mọi người ý thức và hăng say tham dự giờ thánh cầu nguyện cho công cuộc xây dựng Nhà Thờ và Cơ Sở mới vào mỗi tối thứ Sáu tuần thứ Ba của tháng. Ban Cầu Nguyện của giáo xứ đã và đang hăng hái mời gọi mỗi người, mỗi gia đình hãy đến cùng nhau cầu nguyện, và nay có thêm ca đoàn Chiên Con tham dự hát trong giờ cầu nguyện và thánh lễ.

Cần cầu nguyện trước khi dâng phong thư đóng góp hằng tuần. Khi đóng góp cho giáo xứ hằng tuần hoặc khi giúp quỹ xây dựng, chúng ta hãy nghĩ đến Chúa và ý thức việc cho đi tài chánh, tài năng, và thời gian là một cách đáp trả tình thương vô vị lợi của Chúa. Chúng ta có thể thực hành một việc làm cụ thể, đó là, **cầu nguyện trước khi bỏ check hoặc tiền mặt vào trong phong thư “Của Lễ con dâng” hằng tuần, hoặc phong thư “Quỹ Xây Dựng.”** Thành tâm thân thưa lên với Chúa là: Đây, con đã xét thấy trong khả năng tốt nhất con có thể cho lúc này, mà không cảm thấy áy náy, khi nhìn vào sự tốt lành và quảng đại của Chúa đối với con. Có thể đặt phong thư đó ở gần bàn thờ và dâng lên Chúa của lễ quý báu của mình. Sau đó, đưa đến nhà thờ và bỏ vào giỏ vào cuối tuần.

Giúp các con em chúng ta ý thức việc cầu nguyện liên quan việc thực hành đóng góp ngay từ thuở các em còn nhỏ. Tôi đã mời gọi các em nhỏ thực hành stewardship khi các em cầm tiền lên và bỏ vào giỏ tiền do hai em giúp lễ cầm vào mỗi thánh lễ cuối tuần. Tuy nhiên, để tốt hơn, chúng ta cần giúp các em ý thức việc mình làm và với tâm tình cầu nguyện. **Tôi đề nghị các phụ huynh tập cho con em mình đi lên chậm rãi, ý thức Chúa đang chờ các em đi lên, và nhẹ nhàng bỏ tiền vào giỏ, và sau đó chậm rãi bái Chúa, cảm tạ Chúa** đã cho em có cơ hội để dâng Chúa đồng tiền quý báu của mình, của cha mẹ các em. Tôi rất vui và nhìn một số em nhỏ rất dễ thương, sau khi bỏ tiền vào giỏ, đã đứng ra một bên, cung kính bái Chúa, và vui vẻ đi về. Cha mẹ và người lớn nào mà không vui khi thấy điều này, và chính họ cũng được đánh động tâm hồn khi nhìn một em nhỏ đã sống tinh thần cầu nguyện và stewardship lúc còn thơ.

Khi phục vụ trong mọi công tác: phụng vụ, thánh nhạc, sinh hoạt, nấu ăn, bán quán, chúng ta hãy bắt đầu đọc kinh phục vụ. Kinh này đã được gởi đến các tổ chức trong giáo xứ.

Việc cầu nguyện giúp chúng ta sống và vươn đến sự thánh thiện. Thánh thiện không phải là chỉ ở lại trong nhà thờ hay đọc kinh liên tục, mà là sự hoàn thiện của tình yêu, trở nên giống như Chúa Giêsu. Lớn lên trong sự thánh thiện là ao ước sâu xa nhất của đời sống cầu nguyện.

Việc cử hành các bí tích cũng như phụng vụ Thánh Lễ ngày Chúa Nhật là nguồn mạch và chóp đỉnh đời sống trung thành quản lý và chia sẻ ơn huệ Chúa ban. Thánh Thể không chỉ nuôi sống chúng ta, mà còn thách thức chúng ta chia sẻ ơn huệ của Chúa ban với tha nhân. Cuối thánh lễ, chúng ta được sai đi để yêu thương và phục vụ Chúa.

Việc thường xuyên cầu nguyện giúp chúng ta có một cảm nhận tận sâu trong tâm khảm **một lòng tri ân/ biết ơn**, vì chúng ta hiểu được rằng mọi sự chúng ta đang là và đang có đều đến từ lòng tốt và quảng đại của Thiên Chúa. Là những môn đệ Chúa, chúng ta được kêu gọi đáp trả bằng cách sử dụng và chia sẻ thời gian, tài năng, và tài chánh.

Việc cầu nguyện thường xuyên giúp chúng ta có lòng hoán cải mỗi ngày (daily conversion). Cầu nguyện giúp chúng ta nhìn thấy mình như Chúa thấy ta và như Chúa muốn ta trở thành. Nếu không có ý thức hoán cải hằng ngày để nên người quản lý trung thành ơn huệ Chúa ban, thì sự mù quáng tâm linh chúng ta sẽ dẫn đến sự ích kỷ và tự cao tự đại.

*Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!
Trong Chúa Kitô,
Lm Gioakim Đào Xuân Thành*

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Văn Kiên

Phó Chủ Tịch

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

Thư Ký

Gioan B. Trần Đình Thọ

Các Thành Viên

1. Gioan B. Lưu Công Tiên
2. Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
3. Giuse Bùi Tiêm
4. Đominicô Nguyễn Nghĩa
5. Theresa Cao Tuyết Khanh
6. Phêrô Hồ Anh Dũng
7. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
8. Matthêô Nguyễn Văn Đô
9. Đaminh Nguyễn Huy Hoàng
10. Vincent Trần Michael
11. Gioakim Nguyễn Quân
12. Theresa Trần Thanh Hường
13. Theresa Phạm Tú Ngọc
14. Phanxicô Nguyễn Lâm
15. Têrêsa Phạm Thị Quyên

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Giuse Vũ Hoàng Trục

Phó Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Phong Vũ

Thư Ký

Maria Nguyễn Thúy Duyên

Các Thành viên

1. Anna Trần Thị Hoa
2. Phaolo Phạm Michael Vũ
3. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

CHÚA NHẬT 14 THƯỜNG NIÊN NĂM A

BÀI ĐỌC I: Dcr 9, 9-10

Bài trích sách Tiên tri Dacaria

Đây Chúa phán: "Hỡi thiếu nữ Sion, hãy nhảy mừng; hỡi thiếu nữ Giêrusalem, hãy reo mừng! Nay vua người đến với người. Người là Đấng công chính và là Đấng cứu độ; Người khiêm tốn ngồi trên lừa con, con của lừa mẹ. Người đã loại bỏ các chiến xa khỏi Ephraim, và ngựa khỏi Giêrusalem. Cung tên chiến trận sẽ được phá hủy. Người sẽ công bố hoà bình cho các dân tộc. Quyền bính của Người sẽ bành trướng từ biển này đến biển nọ, từ sông cái đến tận cùng trái đất".

Đó là lời Chúa

Đáp Ca: Tv 144, 1-2. 8-9. 10-11. 13cd-14

Đáp: Lạy Chúa, lạy Thiên Chúa, con sẽ chúc tụng danh Chúa tới muôn đời.

BÀI ĐỌC II: Rm 8, 9. 11-13

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma

Anh em thân mến, anh em không sống theo xác thịt, nhưng sống theo tinh thần, nếu thật sự Thánh Thần Chúa ở trong anh em. Nếu ai không có Thánh Thần của Đức Kitô, thì kẻ ấy không thuộc về Người. Và nếu Thánh Thần của Đấng đã làm cho Đức Giêsu Kitô từ cõi chết sống lại ở trong anh em, thì Đấng đã làm cho Đức Kitô từ cõi chết sống lại, cũng cho xác phàm hay chết của anh em được sống, nhờ Thánh Thần Người ngự trong anh em.

Anh em thân mến, chúng ta không phải là những kẻ mắc nợ xác thịt, để chúng ta sống theo xác thịt. Vì chưng, nếu anh em đã sống theo xác thịt, anh em sẽ phải chết; nhưng nếu nhờ Thần Trí mà anh em đã giết được các hành động (xấu xa của) thân xác, thì anh em sẽ được sống.

Đó là lời Chúa

Alleluia: Ga 10, 17

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Con chiên Ta thì nghe tiếng Ta; Ta biết chúng và chúng theo Ta". - **Alleluia**

Phúc Âm: Mt 11: 25-30

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu

Khi ấy, Chúa Giêsu lên tiếng nói rằng: "Lạy Cha là Chúa trời đất, Con xưng tụng Cha, vì Cha đã giấu không cho những người hiền triết và khôn ngoan biết những điều ấy, mà lại mạc khải cho những kẻ bé mọn. Vâng, lạy Cha, vì ý Cha muốn như vậy. - Mọi sự đã được Cha Ta trao phó cho Ta. Và không ai biết Con, trừ ra Cha. Và cũng không ai biết Cha, trừ ra Con và kẻ Con muốn mạc khải cho.

"Tất cả hãy đến với Ta, hỡi những ai khó nhọc và gánh nặng, Ta sẽ nâng đỡ bổ sức cho các người. Hãy mang lấy ách của Ta và hãy học cùng Ta, vì Ta dịu hiền và khiêm nhượng trong lòng, và tâm hồn các người sẽ gặp được bình an. Vì ách của Ta thì êm ái, và gánh của Ta thì nhẹ nhàng"

Phúc Âm của Chúa

Câu Nguyên

Lạy Chúa Giêsu, chúng con cảm tạ Chúa vì Chúa đã không chê sự hèn mọn của chúng con. Chúa đã cho chúng con được hạnh phúc biết về Thiên Chúa Cha, Ngài là Cha yêu thương chúng con. Xin cho toàn thể giới này cũng được nhận ra Cha là Đấng đầy yêu thương để họ được hạnh phúc. Amen.

Suy Niệm

1. Có phải tôi luôn hành động dựa vào trí hiểu biết không thôi? Hay tôi để lòng mình hướng dẫn trong nhân hậu và khiêm nhường? Tôi thuộc loại người nào?
2. Điều gì làm mối liên hệ giữa Chúa Cha và Chúa Con Giêsu quá mật thiết? Còn liên hệ giữa tôi với Chúa có gần gũi không? Làm sao tôi có thể cải tiến mối liên hệ này?
3. Luật và lời của Chúa Giêsu thì êm ái và nhẹ nhàng "ách tôi êm ái, và gánh tôi nhẹ nhàng." Tôi đang phải mang những gánh nặng gì? Công việc, học hành, gia đình, tiền bạc, ước vọng...? Những gánh nặng có cần thiết không? Làm sao tôi có thể làm nhẹ bớt những gánh nặng này? Làm sao Chúa Giêsu có thể làm nhẹ bớt gánh nặng này.



FOURTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME YEAR A

READING I: ZEC 9:9-10

Thus says the LORD: Rejoice heartily, O daughter Zion, shout for joy, O daughter Jerusalem! See, your king shall come to you; a just savior is he, meek, and riding on an ass, on a colt, the foal of an ass.

He shall banish the chariot from Ephraim, and the horse from Jerusalem; the warrior's bow shall be banished, and he shall proclaim peace to the nations. His dominion shall be from sea to sea, and from the River to the ends of the earth

The word of the Lord

RESPONSORIAL PS 145:1-2, 8-9, 10-11, 13-14

R : I will praise your name for ever, my king and my God.

READING II: ROM 8:9, 11-13

Brothers and sisters: You are not in the flesh; on the contrary, you are in the spirit, if only the Spirit of God dwells in you. Whoever does not have the Spirit of Christ does not belong to him.

If the Spirit of the one who raised Jesus from the dead dwells in you, the one who raised Christ from the dead will give life to your mortal bodies also, through his Spirit that dwells in you. Consequently, brothers and sisters, we are not debtors to the flesh, to live according to the flesh. For if you live according to the flesh, you will die, but if by the Spirit you put to death the deeds of the body, you will live.

The Word of the Lord

GOSPEL: Mt 11:25-30

At that time Jesus exclaimed:

"I give praise to you, Father, Lord of heaven and earth, for although you have hidden these things from the wise and the learned you have revealed them to little ones.

Yes, Father, such has been your gracious will. All things have been handed over to me by my Father.

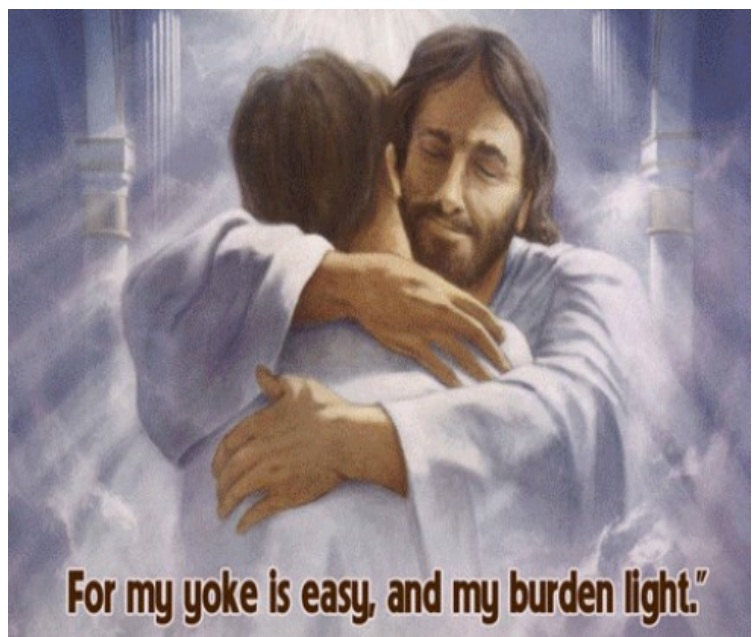
No one knows the Son except the Father, and no one knows the Father except the Son and anyone to whom the Son wishes to reveal him."

"Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest. Take my yoke upon you and learn from me, for I am meek and humble of heart; and you will find rest for yourselves. For my yoke is easy, and my burden light."

The Gospel of the Lord

Reflections

1. Do I always act solely based on my knowledge, or do I let my heart direct me in a meek and humble way? What type of person am I?
2. What makes the relationship between the Father and the Son Jesus so close? How close is my relationship with God? How can I improve this relationship?
3. Jesus' law and teaching is easy and light "my yoke is easy, and my burden is light." What are the heavy burdens I am carrying? My job, my study, my family, my finance, my ambition...? Are they necessary? How can I make them lighter? How can He make them lighter?



TRANG PHỤNG VỤ

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 07 NĂM 2017

Ý CHUNG: Cầu cho những người di cư và tị nạn nhận được sự đón tiếp và tôn trọng nơi các quốc gia mà họ đến .

Ý TRUYỀN GIÁO: Cầu cho cuộc gặp gỡ thân tình với Chúa Giêsu khơi dậy nơi nhiều người trẻ niềm khát khao dang hiến đời sống mình trong ơn gọi linh mục và đời sống thánh hiến .

Thứ Hai 10-07 (X) Ngày thường sau Chúa Nhật 14 Quanh Năm St 28:10-22; Tv 91:1-2,3-4,14-15; Mt 9:18-26

Thứ Ba 11-07 (Tr) Kính Thánh Benedictô, Tu Viện Trường St 32:23-33; Tv 17:1,2-3,6-7,8,15; Mt 9:32-38

Thứ Tư 12-07 (X) Ngày thường sau Chúa Nhật 14 Quanh Năm St 41:55-57; Tv 33:2-3,10-11,18-19; Mt 10:1-7

Thứ Năm 13-07 (X) Ngày thường sau Chúa Nhật 14 Quanh Năm St 44:18-21,23-29; Tv 105:16-17,18-19,20-21; Mt 10:7-15

Thứ sáu 14-07 (Tr) Chân Phước Kateri Tekakwitha, Đt St 46:1-7,28-30; Tv 37:3-4,18-19,27-28,39-40; Mt 10:16-23

Thứ Bảy 15-07 (Tr) Thánh Bonaventure, Giám mục tiến sĩ Hội thánh St 49:29-33; Tv 105:1-2,3-4,6-7; Mt 10:24-33

Chúa Nhật 16-07 (X) Chúa Nhật 15 Quanh Năm năm A

Lưu Ý: Từ thứ Bảy ngày 17 tháng 6 cho đến thứ bảy ngày 14 tháng 9 các lớp thiếu nhi nghỉ sinh hoạt, nên không có thánh lễ lúc 4 giờ chiều .



Join Emmaus Circle! (Free Dinners for Young Adults)

Emmaus Circle Do you struggle in talking about Catholic morals and ethics? Do you find it difficult to talk about being catholic with others? **Emmaus Circle** is a summer group where we meet for dinner (6 times total) throughout the summer to talk about important issues that we encounter. This is especially true for dating/relationships, abortion & contraception, gender identity are a few examples. How does God & Science relate? Did you realize that a Catholic Priest was the one to introduce the Big Bang theory? Learn more and reserve your dinner seat here:

⇒ <http://groups.vmpwa.org/EmausCircle>

⇒ minhquan.trieu@vmpwa.org

The dinners are intended for 18-40 years old, but parents and family are welcome, too. We meet at 7pm, Thursdays this summer:

- July 13th
- July 20th
- August 3rd
- August 17th
- September 7th



HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:

Phạm Sĩ Băng	Vũ Thị Thảo
Trần Khải	Trịnh Công Nhu
Nguyễn Mạnh Tuất	Đinh Thị Nhạn
Bùi mạnh Hồ	Nguyễn Thị Nhân
Phạm Văn Tuấn	Ngô Thị Liêm
Nguyễn Sen	Nguyễn Thị Khải
Nguyễn Bộ	Kim Richard
Lê Văn Yên	Đỗ Thị My
Lê Thị Ôn	Cao Thị Phụng
Nguyễn Ngọc Phi	Nguyễn T. Phi
Bùi Hoàng Thư	Cụ Cúc
Bà Phạm Thị Nhón	Đinh Văn Dũng
Nguyễn Kim Quang	Nguyễn T. Minh
Nguyễn Cao Thắng	Bà Cụ Trần Thị Chúc
Lê Văn Hồng	Trần Minh Nguyệt
Vũ Thành Hưng	Lê Thị Nga
Nguyễn Quyên	Trần Khắc Thiện
Tạ Lệ Trinh	Lê Thị Hoa
Phạm Tiên	Phạm Thị Thu
Nguyễn Thị Sâm	Nguyễn Thị Dung
Cháu Mary Faith	Đặng Thị Yên
Nguyễn Hùng	Phan Phước Khánh
Phạm thị Mùi	Nguyễn Văn Cảnh
Phạm Thanh Tâm	Nguyễn Thị Chín
Vũ Thị Ngọc Yên	Đỗ Thị Trọng
Nguyễn Văn Thọ	Vũ Đức Hồng
Tịnh Chu	Hoàng Thị Hoa
Nguyễn Thị Kim Anh	Trần Khắc Thiện
Phạm Thị Trâm	Nguyễn Ngọc Phi
Lê Thị Phần	Trần Thị Loan
Trần Khánh Kim	Nguyễn Thị Sâm
Nguyễn Văn Thạch	Nguyễn Thị Bảy

TRANG THÔNG TIN CỦA GIÁO XỨ



BAN GIÁO LÝ DỰ TÒNG THÔNG BÁO

Lớp GL Dự Tông Khóa 2017-2018 sẽ khai giảng vào ngày 3/9/2017

- ⇒ Khóa học từ: 3/9/2017 -29/4/2018
- ⇒ Giờ học từ: 9:00AM – 1:00PM
- ⇒ Địa điểm lớp học: Phòng Yellow E, Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN

Đơn ghi danh hiện có tại giá sách ở hội trường nhà thờ . Liên lạc văn phòng giáo xứ:

- Souer Mai: 206.330.5056
- Thầy Mậu: 425.623.6304 – For English
- Vân Võ: 206.407.5408
- Chiên Phùng: 206.412.2276
- Triệu Nguyễn: 425.505.8903

Xin quý cộng đồng giáo xứ giúp lời cầu nguyện, tìm kiếm và giới thiệu các ứng viên dự tông để mở mang nước Chúa.

Lớp Giáo Lý Hôn Nhân Thông báo



Lớp GLHN sẽ

khóa 49 vào:

khai giảng

Chúa Nhật 09 Tháng Bảy và kết thúc vào Chúa Nhật 03 Tháng Chín năm 2017.

Quý anh chị muốn kết hôn theo Luật Giáo Hội xin ghi danh theo học khoá này.

Đơn ghi danh đang có sẵn trên kệ trong hội trường.

Muốn biết thêm chi tiết, xin text me số [206-227-0712](tel:206-227-0712).

Thầy Luân



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM - TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
6841 South 180th Street, Tukwila, WA 98188 - Tel: 206-325-5625



MỤC VỤ GIA ĐÌNH NAZARETH

Kính mời các đôi vợ chồng tham dự

Khóa Nazareth 7

Đến với Khóa Nazareth, bạn sẽ ngỡ ngàng khi tái khám phá những vẻ đẹp của tình yêu lứa đôi được xe kết trong ơn gọi hôn nhân và làm thế nào để trân quý những vẻ đẹp đó.

Thành phần Diễn Giả gồm có: Quý Linh Mục, Tu Sĩ và Quý Vị giàu kinh nghiệm từng hoạt động trong lãnh vực hôn nhân, gia đình, và giáo dục đến từ Tiểu Bang California.

Địa điểm

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam & Khách Sạn
6841 S. 180th St., Tukwila, WA 98188

Thời gian

5 PM Thứ Sáu 7/21/2017 - 5 PM Chúa Nhật 7/23/2017

Xin-lấy đơn ghi danh tại quầy để đơn của giáo xứ.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc các đại diện sau:

- | | |
|--|--|
| Thầy Phó Tế: Phillip Nguyễn Đức Mậu (425) 572-6897 | A/C Trần Quang Vinh & Hằng (206) 779-0647 |
| A/C Nguyễn Châu & Thu (425) 791-1493 | A/C Nguyễn Hùng Lưu & Mỹ-An (206) 612-3690 |
| A/C Trần Văn Bầu & Ngọc-Bến (206) 407-6936 | A/C Nguyễn Văn Kiên & Khâm (253) 951-6449 |
| A/C Lưu Công Tiên & Thanh-Phương (253) 874-9365 | A/C Trần Văn Lý & Thủy-Tiên (253) 307-3320 |

TRANG NIỀM VUI CỦA GIÁO XỨ

MỜI THAM DỰ NGÀY HƯỚNG NGHIỆP CHO CÁC BẠN TRẺ VỚI NỮ KHOA HỌC GIA DƯƠNG NGUYỆT ÁNH VÀ NHỮNG BẠN TRẺ VIỆT NAM THÀNH CÔNG KHÁC

Thứ Bảy ngày 22 tháng 7 năm 2017 từ 9:00 am đến 2:00pm tại Hội Trường nhà thờ giáo xứ có buổi nói chuyện của nhà Khoa Học Gia Dương Nguyệt Ánh về những vấn đề liên quan đến giới trẻ. Buổi nói chuyện thật hữu ích. Kính mời các bạn trẻ và quý vị quan tâm đến tham dự buổi sinh hoạt khá đặc biệt này. Trong cuối tuần vừa qua, một số bạn trẻ đã đứng ra mời gọi các bạn trẻ tham dự qua việc vận động ghi danh tham dự. Nhiều bạn trẻ đã ghi danh tham dự. Vài hình ảnh tại bàn ghi danh trong những ngày cuối tuần vừa qua.



WHAT'S NEXT?

VIETNAMESE YOUTH EMPOWERMENT DAY

JULY 22ND, 2017

9AM-2PM

ADMISSION: \$10

VIETNAMESE MARTYRS PARISH
6841 SOUTH 180TH STREET TUKWILA, WA 98188

The Vietnamese Martyrs Parish is hosting its 1st annual Vietnamese Youth Empowerment Day designed by the youth, for the youth. Join us for amazing speakers, new friends, and free food!



Hoan Do
American
Ninja Warrior
& Motivational
Speaker

Jeff Lilley
Seattle's Union
Gospel Mission,
President

Nguyệt Anh Duong
United States
Department of
Homeland Security

Richie Le
YouTuber

Long Phan
Seattle
Department of
Education

for more information contact: VYED2017@gmail.com
Register: vyedseattle.com 425-236-5342

Nhiều bạn trẻ đã ghi danh tham dự. Vài hình ảnh tại bàn ghi danh trong những ngày cuối tuần vừa qua.



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM ĐỔI NGÀY SINH HOẠT



Trân trọng kính thông báo đến toàn thể quý anh em Đoàn Liên Minh Thánh Tâm. Chúa Nhật ngày 02 tháng 7 năm 2017 một số anh em tham dự Hành Hương Núi Mẹ Sầu Bi ở Portland, nên Đoàn sẽ dời ngày Sinh Hoạt Đoàn vào **Chúa Nhật ngày 09 tháng 7 năm 2017 lúc 10 giờ 45** (sau thánh lễ 9:30 am) tại phòng họp của Đoàn.

Trân trọng kính mời anh em nhớ tham tham dự đông đủ vào phiên họp ngày 09 tháng 7 năm 2017.

Đoàn LMTT thông báo

KHÁM SỨC KHỎE MIỄN PHÍ



Hội chợ sức khỏe thường niên tại nhà thờ chúng ta sẽ là Thứ bảy, ngày **29 tháng 7 năm 2017 từ 10h sáng đến 3h chiều** do Trung tâm Y Tế ICHS tổ chức. Sẽ có nhiều chương trình y tế được phục vụ sẽ thông báo thêm.

Chương trình ngừa ung thư vú, cổ tử cung và ung thư ruột già miễn phí cho những người không có bảo hiểm sức khỏe hoặc có bảo hiểm mà deductible trên \$500,00. Những người đi du lịch đang ở Mỹ cũng được khám miễn phí. Phụ nữ tuổi từ 40 trở lên và nam từ 50 trở lên.

Xin liên lạc ngay từ bây giờ với cô:

Minh Nguyễn-Wichman

Tel.206-788-3671 hoặc email: minhnw@ichs.com

Nếu quý vị muốn hỏi thêm chi tiết, cần giúp đỡ bảo hiểm cũng như lấy hẹn.

QUÁN ĂN GIÁO XỨ



Tuần này quán ăn giáo xứ có các món ăn đặc biệt và nhiều món Deli tuyệt hảo.

Kính mời quý ông bà anh chị em nhớ ghé quán ăn giáo xứ sau các thánh lễ để ủng hộ giáo xứ.

Ban phục vụ quán ăn kính mời

Tin Tài Chánh Tuần 02 Tháng 07 Năm 2017

Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ:	\$6,582.00
Rửa tội:	\$90.00
Xin Khấn Đức Mẹ:	\$80.00
Linh tinh: Tien Ruou	\$160.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành:	\$6,912.00

* Ước tính chi hàng tuần dựa trên năm 2016 là \$15,000.00

Quỹ Xây Dựng

Đóng góp phát triển cơ sở:	\$10,998.00
Quán Ăn: " Phở & Banh Cam."	\$2,501.00
Quán Giải Khát:	\$339.00
Dịch vụ: In Sach	\$320.00
Linh Tinh: Tien hoa tang thang 4, 5 va 6 nam	\$2,900.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng:	\$17,058.00
All Deposit Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:	\$23,970.00

TRANG HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN - CẢM TẠ - PHÂN ƯU

LỜI CẢM TẠ



Giáo xứ nhận được số tiền \$500.00 của Ông Bà Lê Văn Quá ủng hộ cho việc trang bị âm thanh của giáo xứ. Giáo xứ chân thành cảm ơn sự ủng hộ của Ông Bà và Gia đình. Nguyên xin Chúa ban môn ơn lành cho Ông Bà và Gia Đình.

Giáo xứ cảm ơn.

Giáo xứ nhận được số tiền \$1000.00 của gia đình **ÔNG PHÊRÔ NGUYỄN HỮU CHUNG** ủng hộ cho quỹ xây dựng của giáo xứ. Giáo xứ chân thành cảm ơn sự ủng hộ của gia đình **ÔNG PHÊRÔ NGUYỄN HỮU CHUNG**. Nguyên xin Chúa sớm đưa linh hồn Phêrô về chốn vĩnh hằng và xin Chúa ban nhiều ơn lành cho Gia Đình của Ông.

Giáo xứ cảm ơn.

PHÂN ƯU

Giáo xứ nhận được tin **Ông Phêrô Trần Đòn** thành viên Ban Đại Diện Giáo Đoàn La Vang và là thành viên Hội Ái Hữu TGP Huế vừa đột ngột đi về nhà Cha vào Chúa Nhật ngày 02 tháng 7 năm 2017.

Thánh lễ an táng đã được cử hành tại nhà thờ giáo xứ vào sáng thứ bảy ngày 8 tháng 7 năm 2017 lúc 8 giờ
Giáo xứ gửi lời phân ưu đến đại gia đình tang quyến Ông Phêrô Trần Đòn.

Nguyên xin Chúa sớm đưa linh hồn Phêrô về hưởng nhan thánh Chúa.

Giáo xứ phân ưu



Tang gia Bà Maria Nguyễn thị Thuận cảm ơn

Đại gia đình chúng tôi thành thật cảm tạ Hội Các Bà Mẹ Công Giáo, Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Tổng Giáo Phận Seattle:

- Đã sốt sắng tham gia các buổi đọc kinh cầu nguyện và tham dự Thánh Lễ An Táng

- Đã xin lễ cầu nguyện cho linh hồn Maria Nguyễn thị Thuận tại Giáo Xứ, cũng như tại Dòng Truyền Giáo Ngôi Lò

Trong lúc tang gia bối rối, chúng tôi đã sốt tên Hội Các Bà Mẹ trong danh sách Cảm Tạ đăng trên các báo địa phương. Chúng tôi thành tâm tạ lỗi.

Gia đình Cụ Maria Nguyễn Thị Thuận.
Thành thật cảm ơn Cha
Nguyễn đức Liên

MỜI THAM DỰ THÁNH LỄ VÀ GIỜ CHÀU CẦU NGUYỆN CHO ƠN THIÊN TRIỆU.

Cánh đồng truyền giáo của Giáo Hội đang cần nhiều thợ gặt. Trân trọng kính mời quý Ông Bà Anh Chị Em cùng với Hội Bảo Trợ Ơn Thiên Triệu tham dự thánh lễ và giờ châu Thánh Thể cầu nguyện cho Ơn Thiên Triệu vào chiều thứ Năm ngày 13 tháng 7 năm 2017. Thánh lễ lúc 6 giờ và Giờ Châu sau thánh lễ.

Hội Bảo Trợ Ơn Thiên Triệu kính mời.

PHÂN ƯU

Toàn Ban Đại Diện Giáo Đoàn La Vang vô cùng xúc động khi hay tin **anh Phêrô Trần Đòn** Phó chủ tịch Nội Vụ Giáo Đoàn La Vang vừa đột ngột từ trần vào Chúa Nhật ngày 02 tháng 7 năm 2017.

Toàn thể anh chị em Ban Đại Diện Giáo Đoàn La Vang xin chia buồn với Chị Trần Ái Liên và gia đình các cháu Trang, Phương, Điền, Ái Linh.

Nguyên xin Chúa sớm đưa linh hồn Phêrô về chốn vĩnh hằng.

*Ban Đại Diện Giáo Đoàn La Vang
Phân ưu*

TRANG THÔNG TIN HỘI CHỢ HÈ “SỨC SỐNG MỚI” 2017

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Tổng Giáo Phận Seattle



HỘI CHỢ HÈ 24th

Ngày 11, 12 và 13 Tháng 8

Sức Sống Mới

Bishop
Daniel Mueggenborg

Hội Chợ Hè vui chơi, giải trí, thi hát Karaoke, xổ số, Bingo, tìm kiếm tài năng, và trên 40 gian hàng nghệ thuật, triển lãm, và các món ăn thuần túy Á Châu. Chương trình ca vũ nhạc kịch với sự góp mặt của các ca sĩ địa phương và ca sĩ đến từ các trung tâm.

Thứ Sáu | Friday

Thứ Bảy | Saturday

Chúa Nhật | Sunday

5:30 PM - Rước kiệu Kính Đức Mẹ Fatima & Thánh Lễ Tạ ơn
7:30 PM Đốt pháo mùa lân khai mạc Hội Chợ Hè
8:00 PM Văn Nghệ Giới Trẻ & Sắc Tộc

10:00 AM Talents Show
12:00 PM Văn nghệ và Hội Chợ Vui Hè
5:00 PM Thánh Lễ bên trong Nhà Thờ
7:00 PM ĐẠI NHẠC HỘI

10:00 AM Thánh Lễ đặc biệt Kính Đức Mẹ La Vang
12:00 PM Văn nghệ giới trẻ
2:00 PM Văn nghệ truyền thống & Xổ Số

TRANG THÔNG TIN HỘI CHỢ HÈ 2017

MỜI THAM DỰ HỘI CHỢ HÈ 2017

Chủ Đề: SỨC SỐNG MỚI

Hội Chợ Hè năm 2017 được diễn ra trong ba ngày 11, 12 và 13 tháng 8 năm 2017. Đức Giám Mục Daniel phụ tá Tổng Giáo Phận Seattle chủ sự cuộc rước kiệu kính Đức Mẹ Fatima khai mạc Hội Chợ vào chiều thứ sáu ngày 11 tháng 8 năm 2017. Đến với Hội Chợ Hè: SỨC SỐNG MỚI để thưởng thức các sinh hoạt mang tính Hồn Việt với nhiều gian hàng thực phẩm, các gian hàng giải trí lành mạnh, các chương trình văn nghệ do các Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn và các nghệ sĩ trong giáo xứ, đặc biệt có sự hiện diện của nhiều ca sĩ lừng danh nơi hải ngoại gồm: Mạnh Quỳnh, Hồ Hoàng Yến, Duy Tường, Mai Vy, Yến Vy, Hoàng Từ, Nguyễn Tâm và nhiều ca sĩ địa phương

Mọi xem chương trình chi tiết o trang 10

MỜI MUA VÉ SỐ HỘI CHỢ HÈ

Hướng về Hội Chợ Hè: SỨC SỐNG MỚI

Cùng nhau xây dựng cho SỨC SỐNG MỚI của giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Kính mời quý vị góp một bàn tay bằng cách ủng hộ vé số Hội Chợ Hè. Mua vé số Hội Chợ Hè trước giúp cho chương trình xây dựng giáo xứ sau cầu may

I. LOẠI VÉ \$5.00. Chỉ có \$5.00 mà có nhiều lô trúng.

- ⇒ **LÔ ĐỘC ĐẮC:** 1 Honda civic đời 2015 trị giá \$10,000.00
- ⇒ **GIẢI NHẤT:** 1 TV Sony 60" trị giá \$1,500.00
- ⇒ **GIẢI NHÌ:** 1MacBook Pro 13" trị giá \$1,000.00
- ⇒ **GIẢI BA:** 1i Pad Mini Wifi 32GB trị giá \$350.00
- ⇒ **HAI LÔ AN ỦI:** Thưởng \$100.00



II. LOẠI VÉ ĐẶC BIỆT \$100.00 chỉ phát hành 100 vé thôi nên rất dễ trúng.

- ⇒ **1 GIẢI ĐỘC ĐẮC:** thưởng \$1,500.00
- ⇒ **1 LÔ AN ỦI:** thưởng \$100.00



MỜI THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ HỘI CHỢ HÈ NĂM 2017

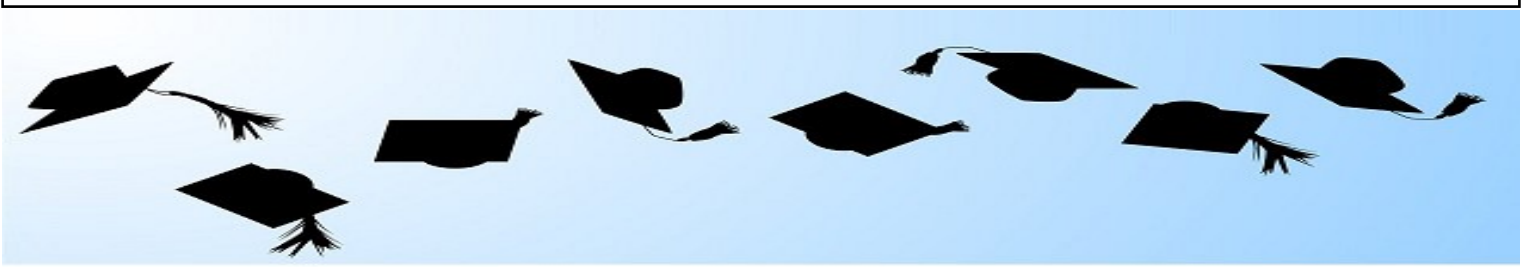


Hội Chợ Hè năm nay sẽ được tổ chức trong ba ngày 11, 12 và 13 tháng 8 năm 2017

Giáo xứ mời gọi các thành viên trong các Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn tham gia chương trình văn nghệ trong ba ngày Hội Chợ. Xin các Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn hoặc cá nhân muốn đóng góp các tiết mục văn nghệ, xin gọi vào văn phòng (206) 325-5626 để ghi danh kể từ hôm nay cho đến ngày 06 tháng 8 năm 2017.

Ban tổ chức Hội Chợ Hè kính mời

TRANG NIỀM VUI CỦA GIÁO XỨ



MỪNG CÁC EM TỐT NGHIỆP NĂM 2017



Hè về, mùa ra trường lại đến. Giáo xứ hân hoan chào đón các bạn học sinh, sinh viên tốt nghiệp các cấp từ Trung học đến Đại Học . Gia đình nào trong giáo xứ có con em ra trường Trung Học hay Đại Học xin mời đến giáo xứ tham dự thánh lễ tạ ơn vào **Chúa Nhật ngày 09 tháng 7 năm 2017 lúc 11:30 am.**

Để chào đón các em ra trường , xin quý phụ huynh gọi đến văn phòng giáo xứ (206) 325-5626 kể từ hôm nay để ghi tên các em vào danh sách Tốt Nghiệp năm 2017:

- Thầy Nguyễn Nam tốt nghiệp cử nhân triết học Dòng Don Bosco
- Paul Lý tốt nghiệp High School
- Văn Lê Phạm

Kính mời quý ông bà anh chị em tham dự thánh lễ tạ ơn các em ra trường vào ngày giờ nêu trên để cầu nguyện cho các bạn trẻ được thăng tiến trong nghề nghiệp hay trên đường học vấn.



MỜI THAM GIA SINH HOẠT BÓNG CHUYỀN

Mùa hè rực rỡ đang đến với xứ cao nguyên tình xanh, chúng ta hãy mời gọi nhau để cùng sinh hoạt ngoài trời trong những ngày hè năm 2017 qua buổi SINH HOẠT BÓNG CHUYỀN và PICNIC tại khuôn viên Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam 6481 S 180 Tukwila WA 98188 Vào ngày 30 tháng 7 năm 2017 từ 1:00pm đến 7:00pm.

Kính mời toàn thể các bạn trẻ từ các Giáo Đoàn, Hội Đoàn và các Nhóm ghi danh tham gia Sinh Hoạt Bóng Chuyền. Năm nay lần đầu tiên buổi Sinh Hoạt Bóng Chuyền cũng như Picnic sẽ được tổ

chức ngay tại khuôn viên của giáo xứ vì đã có sân cỏ rộng rãi nên rất thuận lợi cho việc tổ chức picnic cũng như tranh giải bóng chuyền. Cuộc sinh hoạt mang tính thân hữu nhưng giáo xứ cũng có những giải thưởng cho những đội tranh giải bóng chuyền.

Mọi chi tiết xin liên lạc với anh Trần Đình Thọ (425) 628-7591- email: rocketdinh@yahoo.com

Ban Tổ chức bóng chuyền kính mời



HÃY ĐẾN CÙNG TÔI

(Mt 11: 25-30)

TIẾNG GỌI THÁNH TÂM

*Những ai đang vất vả
Phải mang gánh nặng nề
Hãy đến cùng Tôi đi
Được nghỉ ngơi bồi dưỡng*

*Sẽ như là phần thưởng
Khi mang ách của Tôi
Ách nhẹ nhàng, êm ái
Hãy mau đến, người ơi!*

*Và hãy học với Tôi
Đức khiêm nhường, hiền dịu
Hồn sẽ được yếu đuối
Được bồi dưỡng, bình an*

*Gánh của Tôi nhẹ nhàng
Ách của Tôi êm ái
Đừng có ai quản ngại
Tôi đem ngày chờ mong*

*Tình yêu Tôi mặn nồng
Lừa yêu luôn cháy rục
Hỡi những ai cơ cực
Đừng ngại đến với Tôi*

Sưu tầm

THÁNH TÂM LÀ CẢ HỒNG ÂN

*Bao la tình yêu Thiên Chúa
Cho con lắng vơi ưu phiền
Trọn đời lòng con tôn kính
Thánh Tâm là cả hồng ân*

*Luôn cố gắng học với Chúa
An vui thanh thản tâm hồn
Mặc dù trĩu nặng gian khó
Thánh Tâm xoa dịu nỗi buồn*

*Vì yêu Chúa đã chấp nhận
Hy sinh trao ban tim mình
Giọt máu cuối cùng đã chảy
Thánh Tâm cứu độ đời con*

*Đời ai gian truân, khốn khó
Ưu tư sớm khuya âm thầm
Mau đến bên Chúa chỉ thánh
Thánh Tâm che chở, ủi an*

*Con vững tin lời Chúa hứa
Và luôn ghi nhớ sớm chiều:
“Khi bị treo trên Thập Giá
Tôi kéo mọi người lên theo”*

Sưu tầm

KINH PHỤC VỤ



KINH PHỤC VỤ

*Lạy Chúa, xin giúp con luôn sống phục vụ yêu thương
(Mt 20:28).*



Phục vụ trang trí

Nơi cộng đoàn, biết tâm đầu ý hợp (Pl 2:2)

Trong gia đình, biết mến mà dễ thương (Cl 4:6)

Ngoài xã hội, biết đối xử tốt và thương xót (Ep 4:32)

Với mọi người, biết nhân nhượng và tôn trọng nhau

(Rm 12:10)

Khi làm việc, biết siêng năng và tận tình (Rm 12:11)

Trong mọi sự, biết tha thứ, chịu đựng và tin tưởng

(I Cr 13:7)



Phục vụ cắm hoa

*Ở mọi nơi, luôn chiếu tỏa lòng Chúa hiền hậu và
khiêm nhường (Mt 11:29)*

*Trước cám dỗ, luôn chiến thắng, để bền đỗ trong Ôn
Thánh (Kh 3:21)*

Nhờ đó, chúng con trở nên Tông Đồ được Chúa sai đi

(Ga 20:21)

Để xây dựng hòa bình (Mt 5:9)

Và làm chứng về Chúa cho mọi người (Cv 1:8).

Amen.



Phục vụ giáo xứ

BẢO HIỂM METLIFE

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE #117, Mailbox37
Renton, WA 98056

Xin liên lạc: **HELEN LE**

Tel 425-572-6755

Cell 206-853-8947

Fax 425-587-1948

hle@metlife.com

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm

Xin liên hệ anh **Phan Sơn**

206-602-9995

Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn

Bác Sĩ Nhân Khoa BÙI M. THY KELLY, MD

Tốt Nghiệp Y Khoa tại University of Washington

Chuyên Khoa: *Ophthalmology, Medical Retina*

Chuyên trị các chứng bệnh về mắt, phẫu thuật và trị bằng tia laser
Nhận bệnh nhân mới

Địa điểm1: 14031 Ambaum Blvd SW, Burien, WA 98166

Địa điểm2: 700 M Street NE, Auburn, WA 98002

1-800-250-7978

Giờ làm việc: 8:00AM - 4:30PM (vui lòng lấy hẹn trước)



All your protection under one roof®

THOMAS THÂN AGENCY

15708 1st Ave S,
Burien WA 98148

206-607-6718

**Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"**

Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín



NGUYỄN VŨ JEWELRY, CORP.

Setting Diamond & Custom Design
Trung Tâm Mua Sắm

Hột Xoàn - Vàng - Nữ Trang...

1228A South Jackson St.
Seattle, WA 98144

206-329-1124

Tận Tâm - Uy Tín - Kín Đáo

Nguyễn Vũ Kính Mời



AUTO | HOME | LIFE | BUSINESS | RETIREMENT



Phuong Zelenka
(206) 303 9963



Thuong Pham
(206) 307 4030

Chuyên cung cấp các loại bảo hiểm
Xe - Nhà - Động Đất

Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương Mại

Sẵn lòng đến tận nhà để giúp đỡ
Hãy gọi để được tư vấn miễn phí

LILLY TRAN (NGÂN PHƯƠNG)

Real Estate Broker

(206) 929-1335

Website: www.nwhomeequity.com
Email: lillytran@nwhomeequity.com

11900 NE 1st ST, suite 300
Bellevue, WA 98005

- Mua nhà nhanh nhất, rẻ nhất
- Quý vị cần mua hoặc bán nhà xin liên lạc Lilly Tran (Ngân Phương)

- Tận tâm, uy tín



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Nhờ các cơ sở kinh doanh quảng cáo, chúng ta có được tờ thông tin miễn phí. Xin quý vị ủng hộ các thân chủ quảng cáo.

Mua nhà. Tái tài trợ.



MICHELLE PHAM NMLS ID# 583065

Mortgage Consultant

Michelle.Pham@homestreet.com

www.homestreet.com/mpham

206-660-1151

[HomeStreet] Bank®



All loans subject to approval.

Thái Á Châu Beauty School

10424 16th Ave SW, Seattle, WA 98146

www.ThaiAChauSalon.com

206-244-9870 or 206-331-7331

Trung tâm đào tạo nghề chuyên nghiệp:

- Tóc, Móng Tay
- Chăm Sóc Da, Trang Điểm
- Waxing, Facial
- Phun Săm & Nối Lông Mi
- Đào Tạo Giảng Viên

Thái Á Châu Beauty Salon

1220B S Jackson St, Seattle WA 98144

Tel: 206-331-5973 / 7331

Open: 10AM-7PM, closed Wed

kw TEAM JACQUELINE KELLERWILLIAMS, REALTY



James (Hòa) Tang Quynh Le

206-496-3151 206-948-3109
james.tang@kw.com quynh.le@kw.com

www.teamjacqueline.com



Tinh Vu

FINANCIAL ADVISOR

206-332-7032

1601 Fifth Ave, # 200C
Seattle, WA 98101

www.pcrp.com

- Business, Estate, Retirement Planning
- Wealth Accumulation, Asset Protection
- Investment & Tax Planning



Registered Representative of, and Securities and Investment Advisory Services offered exclusively through Strategic Financial & Real Estate, Inc. (SFR) A Registered Investment Advisor, a member of FINRA, SIPC. SFR does not offer tax or legal advice. Pacific Capital Resource Group, Inc. is independent of SFR, and is a licensed insurance agency. Headquarters: 10500 NE 9th Street, Suite 1200, Bellevue, WA 98004-4294. 877-888-1999. www.pcrp.com 1-877-255-8134 x17



PRO PAINTING

Commercial & Residential
Licensed - Insured - Bonded
Chuyên sơn trong & ngoài
Chất lượng cao & Giá cả phải chăng

Trần Thái

206-899-8333

Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

NHẬN DẠY ĐÀN

Chuyên: Piano, Organ, Guitar
Dạy đệm hát, các nhạc cụ Thánh Ca, One Band, Full Band

L.L. Nguyễn Truyền

425-306-4107

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.75/lb)

Xin liên hệ Trang
2040 S. Columbian Way
Seattle, WA 98108

(206) 673-7614

(503) 887-4309



5 STAR LAUNDRY

7137 M.L. King Way S
Seattle, WA 98118

206-725-0951

- Chuyên giặt và sấy quần áo
- Máy lớn, an toàn, sạch sẽ
- Gần chợ & dịch vụ thương mại

5 STAR PHONE

206-226-7439 or 206-465-7111

- Bán các loại điện thoại, Iphone, I-Pad, Samsung...
- Sửa và mở khóa các loại phones

EXPRESS TIRES & AUTO SERVICE

Trung Tâm Bán Bánh Xe & Sửa Xe

5000 Martin Luther King Jr. Way S.

Seattle, WA 98118

206-722-2400

206-722-2401

- Complete Auto Service - 12K miles warranty
 - Bán vỏ xe cũ tốt (half price of new tires)
 - Sửa máy, thay timing belt, batteries,
 - Kiểm tra đèn, thắng, thay nhớt/nước
 - Thay máy xe (bảo hành 12K miles)
- Lower Lower Price & Best Service!**

NỢ THUẾ IRS? LIÊN HỆ VỚI LUẬT SƯ THUẾ THERESA NGUYEN, J.D., LL.M.

(425) 998-7295

- Tax Controversy: tranh cãi về thuế
- Estate Planning: bảo vệ tài sản, giấy di chúc, powers of attorney
- Business & Contracts: pháp luật kinh doanh và các giấy hợp đồng

**Muốn Quảng Cáo Trên
Báo Niềm Tin, Xin Liên Lạc
Vũ H. Trục (206) 229-6181**

**Bác Sĩ Nha Khoa
Giáp Phúc Đạt D.M.D**
Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Alabama,
Hoa Kỳ
- Chữa Răng - Lâm Răng Giả
- Giải Phẫu Nha Khoa
Nhận Medicaid & Insurance
Giờ làm việc:
Ngày thường: 9 am - 6 pm
Thứ Bảy: 8 am - 4 pm
Xin Vui Lòng Lấy Hẹn Trước
1212 S. Main St. Upper Lever
Trên Lầu
Seattle, WA 98144
(206) 322-1861

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO
† **Tổng Giáo Phận Seattle** †
- *Holyrood* - *St. Patrick*
- *Calvary* - *Gethsemane*
Quý vị muốn **CHƯA N B' TR N VC**
• Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
• Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh
trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:
Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA
- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam
trên 35 năm qua
- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:
TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100
Roger Leger 206-200-2040

Minh Tây
- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Đón nhà & chuyển xe khắp U.S.
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD
(206) 779-4972
**BÁC SĨ NHA KHOA
THANG NGUYEN, DDS**
20113 68th Ave. W, Lynnwood, WA 98036
425-835-0398
Nha khoa toàn diện, thẩm mỹ
Niềng răng, implant, nhĩ đóng
Trên 19 năm kinh nghiệm - Nhụ - Nhàng - Tận Tâm

Vina Chăm Cứu, Thuốc Bắc
Tel: 206-324-3009
Thạc Sĩ Trần Quốc Việt
Chuyên trị đau nhức, mất ngủ, suy nhược,
thấp khớp, huyết áp cao, suyễn, tiêu đêm,
yếu sinh lý, tê liệt.
"Nhận các bảo hiểm & bảo hiểm tai nạn"

CD INCOME TAX
Tạ Lưu Anh Dũng CPA
✦ Khai thuế lợi tức cá nhân
✦ Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp
✦ Làm giấy tờ cho di dân & tị nạn
✦ Thông dịch & thị thực chữ ký
✦ Hướng dẫn xin giấy phép kinh doanh
4025 Rainier Ave. S
Seattle, WA 98118
Tel: 206-722-1934 Fax: 206-725-1920
Tạ Lưu Anh Dũng
(425) 591-5888
Tạ Văn Thành (425) 221-0966


**SPEEDWAY
COLLISION CENTER**
Trung Tâm Sửa Xe Người Việt
15016 Hwy 99
Lynnwood, WA 98037
Tel: 425-787-1820
Adam Quang 425-773-4420
Rental Car Available
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Bảo hành
Quang Adam Kinh Mời

**PHILIP HARDWOOD
FLOOR**
9357 52nd Ave S Seattle, WA 98118
(206) 349-8469
Chuyên làm các loại sàn gỗ
Sàn gỗ cũ làm thành mới
Đánh bóng, sửa chữa, lắp ráp
Làm tất cả các loại màu gỗ
Có giá đặc biệt cho đồng hương
Tận Tâm - Uy Tín - Kinh Nghiệm

DENTAL CARE NW
Family - Cosmetic - Orthodontic
Phạm Ngọc Trung, D. D. S.
Nha Khoa Tổng Quát
502 Rainier Ave S # 203
Seattle, WA 98144
(206) 726-9711

**BÁC SĨ Y KHOA
TONY PHẠM
Y KHOA &
THẨM MỸ VIỆN**
• Bác Sĩ Gia Đình Cho Trẻ Em, Người Lớn
• Chuyên Trị Nội Khoa & Ngoại Khoa
• Tại Nạn Lao Động & Giao Thông
• Chuyên Trị Mụn, Nám ... Các Chứng Bệnh
Về Da Bằng Laser & Phẫu Thuật
510 6th Ave. S, Suite 101
Seattle, WA 98104
(206) 682-7059
Giờ làm việc Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 6PM

APPLE EYE CLINIC
225 12th Ave S, # 103
Seattle, WA 98144
www.appleeyeclinic.com
(206) 400-7660
Bác Sĩ Nhãn Khoa
Ngọc Phạm O.D. & Huyền Phạm O.D.
Chuyên khám mắt người lớn & trẻ em
Đo độ kiếng chính xác.
Nhận VSP, BCBS, Premier, Obamacare,
Davis Vision Boeing, Regence & các loại bảo
hiểm.
Giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm
Thứ Ba - thứ Sáu: 10:00 AM-5:30 PM
Thứ Bảy: 10:00 AM to 3:00 PM

**KIET'S
AUTO BODY & SALE**
10245 16TH Ave SW
Seattle, WA 98146
206-763-6262 or 206-351-0672
www.kietsautobody.com
- Làm đồng, kéo sườn, sơn xe
- Sửa và mua bán các loại xe
- Nhận và giao xe đến tận nhà
- Kéo xe và định giá miễn phí
- Giúp quý vị liên lạc bảo hiểm
Kinh Nghiệm - Uy Tín &
Bảo Hành

T & T Driving School
1412 SW 102nd St
Seattle, WA 98146
Tel. 206-334-1668
**ĐẠY LÁI XE - THI
VIẾT - THI LÁI**
NGUYỄN TUẤN
Licensed Instructor

**Nha Sĩ
Phan Hoài Chi**
Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đổi điện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical
Coupon. Đặc biệt cho quý vị cao niên
hay không có bảo hiểm

EVERGREEN
Chiropractic Clinic & Massage
Bác Sĩ ANDY CHIEM
3800 S. Eddy St.
Seattle, WA 98118
14920 Hwy 99, #104, Lynnwood, WA 98087
(206) 709-4006
- Tai nạn giao thông, nghề nghiệp
- Đau cổ, đầu, vai, khớp xương
- Đau lưng, cụp xương sống
- Đau nhức tay chân, bắp thịt

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC
WWW.BEETHAMTRAN.COM
LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN

AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTICE: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH
PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

**LUẬT SƯ
TRẦN HỮU THÀNH**
1400 112th Ave SE, #100
Bellevue, WA 98004
Office: (206) 233-8778
Fax: (206) 233-0777
Cell: (206) 898-2327
Tai Nạn
Luật Di Trú và Hình Luật

**Bác Sĩ Nhãn Khoa
NGUYỄN TU' TƯỜNG M.D.**
Chuyên trị các chứng bệnh về mắt
phẫu thuật & trị bằng lazer
1101 Madison Ste 600 (lầu 6)
Seattle, WA 98104
(206) 215-2020 Anh
(206) 215-2009 Việt
Giờ làm việc Thứ Hai - Thứ Sáu
8:30 AM - 4:00 PM
(Xin lấy hẹn trước)

Phandinh Clinic
330 SW 43rd St, # L. Renton, WA 98057
(425) 324-4745
Bác Sĩ Nguyễn Ngọc Phan Đình
- Bác Sĩ Gia Đình
- Giảm cân, giảm mỡ thừa
- Trị rụng tóc bằng tế bào gốc.
- Trẻ hoá da bằng tế bào gốc
- Trị mụn, đốt mụn thịt, da thừa, nốt ruồi
- Tái tạo da bị rỗ, sẹo lõm do mụn
- Xóa xăm, nám, đồi mồi, tàn nhang.
- Nâng mí mắt không phẫu thuật
- Trị đau nhức bằng lazer và ultrasound.
- Triệt lông vĩnh viễn

SANG TIỆM NAIL
Vì lý do nghỉ hưu cần sang
tiệm Nail tại South Center
Mall, khu khách sang và
Cần nhiều thợ biết làm bột,
chân tay nước và eyelash.
Làm ở khu vực South Center
Mall. Full time hoặc part-
time.
L/L: 206-631-9782 or
206-444-4881

**Bảo Hiểm Sức Khỏe
OBAMACARE & MEDICARE**
INSURANZ.US Trung Tâm Đăng Ký Bảo Hiểm
425 761 1045 Chính Thử Của HealthPlan Finder
11911 NE 1st St #B310 Bellevue WA 98005
1400 S. Jackson St #3 Seattle WA 98144
766 S. 38th St Tacoma WA 98418
Hướng Dẫn Đại Học
COLLEGE COACHING PROGRAM
Funding Strategies Career Assessment
College Selection Student/Parent Coaching
Financial Aid Appeal Scholarship/Grant Search
An Ly 425 312 5253
www.Hife-USA.org/program/college